

特許翻訳業務効率化のためのパソコン術 事務所内業務に大きく役立つ、マクロ・顧客別用語集の自動化

< 特許事務所の業務効率化にも応用できます >
多くのフリーソフトの利用法を紹介します。
業務の < 作業速度 > と < 品質 > の両方を一気に向上

1. 複数の用語集・・・「SimplyTerms」で実行/合体用語集を作成
2. 用語集を使って一括置換・・・「対訳形式」と「上書き翻訳」のすすめ
3. 「上書き翻訳」の5つのステップと翻訳作業の実際
4. 過去の訳文を利用・・・過去の翻訳文をそのまま利用可
5. 使えるソフト/マクロ紹介・・・一部無料提供します

マクロは敷居が高いと感じている人にも動画によりわかりやすく、また公開されている無料マクロの利用法など役立つ説明をいたします。

講師のご紹介

杉山範雄プロフィール
1959年静岡生まれ。魚座O型。
名古屋大学大学院工学研究科 結晶材料工学専攻卒。工学博士。
国内・外資系メーカーを経て、1996年より特許事務所に勤務。国内用特許明細書の作成とともに、外国からの特許明細書の翻訳を担当。
2002年からフリーランスの特許翻訳者(英日/日英)に。専門は物理/半導体/材料/電気/電子/光学/通信。東京都在住。
2003年 エイバック特許翻訳上級コース修了

弁理士会会員の皆様へ

当社は日本弁理士会の外部研修機関として認定済みです。この研修を受講し、所定の申請をすると外部研修として3単位が認められる予定です。

詳細は右のURL <http://www.zoomin.co.jp/patbank/school/honyakuPCsemi2.html>

受講料

一般:10,000円(消費税別、資料代込み) 2人目の方、スクール修了生:7,000円(同)

日時 会場:東京 13:30~17:00pm

平成22年9月6日(月) 総評会館(千代田区神田駿河台)

授業の内容

パソコンが得意な作業は出来るだけパソコンにやらせ、本当に重要な仕事に十分な時間をとるためのパソコン利用術です。

受講対象 ・特許事務所:弁理士、管理部門、外国部門、翻訳業務 の方
・特許翻訳者、中間処理英語作成の方、チェッカーの方

申込み 下記申込書に記入の上FAXでお送り下さい。FAX受領後「お支払いのご案内」をお送りします。

申込み期限 8月30日(月)

お支払い 振込みにてお願いします。入金確認後、「当日のご案内」と「受講票」をお送りします。

【特許翻訳業務効率化のためのパソコン術】

受講申込書 FAX:03-3292-2701

お名前	印	会場:東京、13:30~ お申込区分	一般()10000円 修了生・2人目()7000円
弁理士の方 登録番号			
住所(郵送先)〒 (勤務先の場合は、会社名・所属部署名もお願いします)			
TEL:	(必須) E-mail:		
FAX:			

お申込有り難うございました。FAX受領後「お支払いのご案内」をお送りします。

(株)エイバックズーム
千代田区神田小川町3-2サニービル4F
TEL 03-3292-2700 FAX 03-3292-2701